

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utányomása s forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően íel nem bélyegzett leveleket sem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## A csucsaai paktum után

## jöjjön a bucarestii törvényhozás!

Hogy a nemzeti keresztény kormány hatalom átvételének ugyszólván első napjaiban már komoly nyilatkozatokat tesz a nemzetkisebbségi kérdés megoldása érdekében, megnyugvással tölthet el. Azzal a megnyugvással, melyet a bizalom előlegezése nyújthat. Mert ha megtagadnók a bizalmat a kormánytól szándékai őszinteségét illetően, ugy ez a magunk hitének megtagadását is jelentené. Ez magyarázata annak, hogy a magunk részéről is komolyan foglalkozunk a problémával.

A nemzetkisebbségi probléma azóta létezik, amióta nemzeti államok foglalták el a régi rendi államok helyét. Egész Európában nem igen volt tiszta nemzeti állam és így mindenütt felvetődött a nemzetiségi kérdés, különösen amióta a népek nemzeti öntudata felébredt és azt — a volt osztrák és magyar monarchia klasszikus példája ennek a rendszernek — a hatalom úgy használta ki a maga érdekében, hogy a nemzetiségeket egymás ellen játszotta ki. Ez volt évtizedeken keresztül a hirhetté vált divide et impera elv érvényesítése.

A nemzetkisebbségek ügye a világháboru kitéréséig minden államnak belügye volt, melybe más államok törvényesen és intézményesen bele nem szólhattak. Ez volt szülője az irrédentizmusknak, melyet külső országokból támogattak. A nemzetkisebbségi ügy tehát kizárólag belpolitikai kérdés volt. Nemzetközivé akkor lett, amikor a világháboru alatt megalakultak az érdekelt országokon kívül, sőt azok ellen, a külföldön székelő nemzeti bizottságok, melyeket viszont egyes hatalmak az illető nemzetiségek akkreditált megbízottaként kezeltek. Ezt a nemzetközi jelleget megerősítette Wilsonnak a népek örendelkezési jogáról szóló elmélete és végül a békeszerződések. Még jobban kidomborította a nemzetközi színezetet a párisi nemzetközi egyezmény a kisebbségi sorsba szakadt népcsoportok védelme érdekében, mert ez a nemzetiségek védelmét és jogaik biztosítását a nagyhatalmak garanciája alá helyezte.

A nemzetiségi vagy nemzetkisebbségi kérdés tehát a világháboru után a Népszövetség megalakulásával az addigi belpolitikai sikről nemzetközi sikra toldott. Meg kell ezt újra és újra állapítani azokkal a minduntalan felhangzó aggályokkal szemben, hogy a nemzetközi el-

lenőzés joga az érdekelt államok szuverenitását sérti. A szuverenitás az állam teljhatalma. Szuverén a teljesjogu állam és szuverén az uralkodó is. Ez azonban nem jelenti azt, hogy akár az állam, akár az uralkodó a maga szuverén jogait ne korlátozhatja. Amint hogy a dinasztikus államokban az uralkodó is éppen úgy alá van vetve a törvények kötelező erejének, mint bármely állampolgár. Hiszen az uralkodó a szentesítés tényével maga állapítja meg, hogy a maga részére is elfogadja a törvényeket és alkalmazkodik azokhoz. Jellemző példa volt erre a háborúelőtti időkben, hogy a hatalmas Vilmos császárt valami kutyarendészeti kihágás miatt éppen úgy megbírságotlák, mint akármilyen közönséges halandót. A szuverenitás tehát nem azt jelenti, hogy a szuverenitással bíró fizikai vagy erkölcsi személy azt teheti, amit akar, hanem csupán annyit, hogy a törvények keretein belül akarata teljesen szabadon érvényesül. Ezt tanítja az államtudomány.

Alaptalan az az aggodalom, hogy a nemzetkisebbségi kérdés nemzetközi vonatkozásai az állami szuverenitás megcsontítását jelentik. Nem valószínű, hogy az érdekelt államok ebbe belemennek volna és törvényeik közé is beiktatták volna, ha nem így lenne. Hiszen minden nemzetközi szerződés a szuverenitás korlátozását jelenti végeredményként és vajjon nem a szuverenitás csökkentése-e, ha bizonyos ügyek elbírálását az érdekelt államok maguk nemzetközi szervre, például a Népszövetségre, vagy a hágai nemzetközi döntőbírószágra bízzák? Modern állami élet és nemzetközi érintkezés elképzelhetetlen anélkül, hogy az államok szuverenitásokat maguk ilyen módon ne korlátozzák.

A vita tulajdonképpen nem is emiatt van. Sérelmezik egyes államok, hogy miért helyezik az ő nemzetkisebbségeikkel való bánásmódot nemzetközi ellenőrzés lehetősége alá, amikor más államok, melyekben pedig szintén élnek népkisebbségi csoportok, saját tetszésük és más hatalmak beleszólása nélkül intézhetik nemzetiségeik ügyét. Ez a panasz jogos különösen akkor, ha azok az államok nem adják meg nemzetkisebbségeiknek az őket megillető jogokat és ezek még a panasz jogával sem

élhetnek nemzetközi fórum előtt. Ez olyan probléma, mely már többször felvetődött és rendezésre is vár. Bizonyára már rendeződött volna is, ha a Népszövetség nem lenne az, aminek Cuza miniszter jellemezte: halott, akit elfelejtettek eltemetni.

A Goga-kormány uralomra jutása első óráiban kijelentette már, ezen kijelentéseket pedig az azóta elhangzott nyilatkozatok megerősítették, hogy minden nemzetközi szerződést tiszteletben tart és nemzetközi kötelezettségeit híven teljesíti. Mi, amikor a romániai magyarság jogainak teljesítéséről beszélünk, nem is hivatkozunk a nemzetközi szerződésre, mely Románia egyik alaptörvényeként nyert becikkelyezést, mert meggyőződésünk, hogy ezt a kérdést a kormány általános emberi és nemzetjogi megfontolásokból is rendezni fogja. Vártuk ezt az eddigi kormányoktól is és várjuk a mostanitól is. Eddigi csatlódásaink nem fosztottak meg optimizmusunktól. Tudjuk, hogy a nemzetek életét, akár többségi, akár kisebbségi sorsban élnek, nem szabad az egyes ember élettartamával mérni. A nemzetnek akkor is meg kell őriznie türelmét, amikor az egyes embernek minden oka megvan a türelmetlenségre.

Tudjuk azt is, hogy az ut Bucarestbe rövidebb, mint Genfben és ha a romániai magyarság ennek ellenére is megtette néhányszor az utat Genfben, ugy csak a kényszerítő körülmények hatása alatt cselekedett. A családi bajokat mindenki szívesebben intézi el a családon belül és csak végső esetben fordul a bírósághoz igazát keresni. A romániai magyarság is tagja annak a nagy családnak, melyet az ország népei alkotnak. Szeretne és akar is a testvérepekkel harmoniában és békés egyetértésben élni. És ennek meg is van minden lehetősége. A lehetőségek realizálása azonban a kormánytól függ. Goga kijelentette, hogy a kormány rendez a nemzetkisebbségi kérdést. Nincsen semmi okunk, hogy ezen elhatározása őszinteségében kételkedjünk. És ha a miniszterelnök, Ady verseinek interpretálója a románság részére és Madách Ember tragédiájának lelkes fordítója, hivatkozik a csucsaai paktumra, ugy biztosítjuk, hogy mi sem felejtettük el az akkori megegyezést. Azóta sok esztendő. mult el és közben a

kérdés talán még inkább megérett és sok olyan részletet is észrevehettük az illetékesek, melyek akkor még nem voltak annyira nyilvánvalók. Két évtized a nemzetkisebbségi sorsban azonban elég nagy távlatot is nyújt már, hogy a kérdés kielégítően rendezést nyerhessen.

Van ennek az ügynek még egy része, mely szervesen összefügg vele. Ez a román-magyar jószomszédi viszony kiépítése. A miniszterelnök viszont ennek a viszonynak a megjavítására még soha nem volt olyan kedvező a légkör, mint most. A külügyminiszter pedig ugyanakkor Genfből üzeni, hogy szeretné Romániának viszonyát Magyarországhoz olyan barátrivá tenni, amennyire csak lehetséges. Nem véletlen, hogy a miniszterelnök, aki az egész kormány politikáját ellenjegyzí, egyúttesen említi a két kérdést. Lényegileg a romániai magyarsággal való bánásmód nem függhet a Románia és Magyarország közötti viszonytól és mi számtalanszor hangoztatuk, sőt tiltakoztunk ellene, hogy a mi sorsunk függvénye legyen a bucarestii és budapesti kormányok közötti viszonynak. A kérdést mi nem is így állítjuk fel. A romániai magyarság sorsa nem függ attól, hogy Románia és Magyarország megegyezik-e egymással, de viszont — Magyarország nem egyszer hivatalosan leszögezte — a Magyarországgal való megegyezés lehetősége a mi ügyünk elintézésétől függ. A magyar nemzetkisebbségi kérdés rendezése nem következmény, hanem feltétel. Olyan feltétel, amilyent az államok egymásközötti tárgyalásai során nem egyszer szoktak szabni. Nincsen ebben semmi különös és szokatlan. Az egyik és a másik állam is megmondja, hogy miként képzei el az együttműködést, feltételeket szabnak, ezeket összeegyeztetik és megállapodnak. A sorrend megváltoztatása ellen mi magunk tiltakoznánk elsősorban. A mi ügyünk nem lehet következmény és — részünkről — feltétel sem. Ez önmagában egy zárt egész, melyet a kormánynak módjában van megoldani és reméljük, hogy meg is oldja. Nem a nagyhatalmak, nem a nemzetközi szerződések és egyezmények miatt, hanem a magunk és az ország érdekében. A csucsaai paktum után következzen a bucarestii törvényhozás!

# A parlamentet feloszlatták és március másodikán lesznek a kamarai választások

Bucurestiben a miniszterelnökségi palotában tegnap délután hat órakor miniszteri értekezlet volt, amelyen a miniszterek, államtitkárok és a miniszteriumok politikai vezérítőkai vettek részt. Az értekezleten a honvédelmi miniszter és a légügyi miniszter nem voltak jelen. Ebből politikai körökben arra következtek, hogy a megheszlésen politikai kérdések lesznek napirenden és bizonyosra vették, hogy az értekezleten az új választások

kérdése is szóba kerül. A miniszteri értekezlet után este kilenc órakor közleményt adtak ki, amelyből kifut, hogy a tanácskozáson valóban az új választásokkal kapcsolatban hoztak fontos határozatokat. A közlemény szerint a törvényhozó testület két házát feloszlatták és az új kamarai választásokat március 2-re tűzték ki. A szenátorválasztásokat március 4-én lesznek. A községi tanácsok szenátorválasztását március 5-re, a szak-

kamarák szenátorválasztását pedig március 6-ra tűzték ki. Az új parlament már március 10-én ül össze. Az egyes választási jeleket megszüntették és pontokkal helyettesítik. A nemzeti keresztény-pártnak egy pont, a liberális pártnak két pont, a Román Frontnak három pont, a Mindent a hazáért pártnak négy pont, a nemzeti parasztpártnak öt pont lesz a választási jele. A választási listákat a központi választási bizottsághoz nyújtják be.

## Chautemps kormányalakítása még mindig nem járt eredménnyel

Soha még olyan nehezen kormányválság Franciaországban meg nem oldódott, mint a mostani. Chautemps lemondása után Bonnet volt pénzügyminiszter folytatott sikertelen kísérleteket, majd Blum tárgyalása hiúsultak meg, mire Lebrun köztársasági elnök újra Chautemps volt miniszterelnököt bízta meg a kormányalakítással. Chautemps a népfrent programja alapján kísérel meg kabinetje összeállítását.

A kommunisták, akik az egész machináció háttérében állanak, felajánlották, hogy támogatják kormányát, de ezt természetesen bizonyos feltételek teljesítésétől teszik függővé.

A francia parlamentben egyik pártnak sincsen meg a többsége és így bármelyik párt bizalmatlansága bukásba sodorhatja a kormányt. Igen fontos a szocialisták támogatása, akik viszont csak akkor hajlandók megadni a kormányt, ha annak elnöke az 8 soraikból kerül ki. Ez a kísérlet Blummal már megheiusult.

A szocialisták végrehajtó bizottsága az elmúlt éjjel ülést tartott, amelyen Blum javaslatát 4035 szavazattal fogadták el, de viszont két ellenindítvány összesen több szavazatot kapott, mint az elnökség javaslata. Ennek folytán a párt főtitkára bejelentette, hogy lemond tisztségéről. Blum igyekezett lebeszélni ezen szándékáról, de Faure még nem adott végleges választ. Blum javaslata ugyanis arra vonatkozott, hogy megengedi a szocialista pártnak a kormányban való részvételt, ezt a másik két javaslat ellenezte. Tegnap délutánra összehívták a párt végrehajtó bizottságát, amely elé olyan megváltoztatott szövegű határozati javaslatot terjesztettek, hogy

a szocialisták nem vesznek részt a kormányban és elhatározásukat a többi népfrenti párt határozataihoz alkalmazzák. Ezt a javaslatot nagy többséggel elfogadták.

Nem is huszonegy óra leforgása alatt két egymásnak ellentmondó javaslatot tett magáéva a párt. Az első szerint helyesli a népfrent kormányának megalakítását a kommunisták részvételével, a másik pedig hajlandó a radikálsocialista kormányt is támogatni. Ilyen bizonytalan magatartás mellett kétséges, hogy Chautempsnak sikerül-e eleget tennie megbízatásának. Ha kénytelen lenne Lebrunnek visszaadni a kormányalakításra vonatkozó megbízást, akkor valószínűleg újra Blumot bízta meg az elnök a kabinet megalakításával. A kommunisták élénk figyelemmel kísérik az eseményeket. Tegnap tüntetést rendeztek, amelyen követelték, hogy a kommunistákat ne zárják ki a kormányból.

Chautemps tudni sem akar a kommunisták részvételéről. A

## Magyar szülők súlyos panaszai egy állami elemi iskola magyar tanítónője ellen

A harmadik kerületi Cosbuc-utcai állami elemi leányiskolában román, magyar és német tagozat működik. A múlt évig a magyar tagozat négy osztálya két tanítónő alatt működött és szép eredményt mutatott fel. A mostani tanévben azonban az iskola tanerőinek a számát kettővel csökkentették és a magyar tagozatot az iskolához újonnan kinevezett Szabó Margit tanítónőre bízták. Négy osztályban nyolcvanhárom gyermek volt, ami úgy pedagógiai, mint pedig

egészségi szempontból lehetetlen állapotokat teremtett. A szülők közbenjárására azután az első osztályt egy másik tanítónőhöz osztották be a német tagozatba, hol a magyar lányok külön tanulnak magyarul. A magyar tagozati tanítónő azonban — mint a szülők panaszából kiderül — nem sokat törődött a megmaradt három osztályával sem. Ezeket a panaszokat az érdekelt szülők tegnap írásban nyújtották be a tanfelügyelőségen és Kun Ferenc dr. ügyvéd, a Magyar Párt

iskolaügyi előadója vezetésével küldöttségileg keresték fel Cioban Ludovic tanfelügyelőt, aki előtt megismélték az írásbeli panaszokat. A tanítónő elhanyagolta a tanítást, a gyermekek semmit sem tudnak az ez évi tananyagból, a karácsonyi szünet után tíz napon keresztül egyáltalán nem is jelentkezett. Ezenkívül még a tanév elején tankönyvekre és kézimunkákra pénzt vett át a gyermekektől, de sem a könyveket, sem pedig a kézimunkákat nem adta át nekik. Kérték, hogy más tanítónőt helyezzenek a magyar tagozathoz és állítsák vissza lehetőleg a régi rendet, amikor a tagozatnak két tanítónője volt. Cioban Ludovic tanfelügyelő jóindulattal hallgatta meg a panaszokat és megígérte, hogy azokat orvosolni fogja. A tanszemélyzet hiánya miatt ebben az évben nem adhat még egy tanítónőt a magyar tagozathoz, hanem annak vezetését egy kipróbált tanítónőre bízta. A szülők megnyugvással fogadták a választ.

## Mindenki kötelessége a Patronázs Egyesületet erkölcsileg és anyagiilag támogatni

Több ízben volt már alkalmunk a helybeli Patronázs Egyesület nemes és emberbaráti munkásságáról és célkitűzéséről beszámolni. A Patronázs Egyesület, amely a rossz utra tévedt és erkölcsükben fenyegetett kiskorúakat, valamint a fogházból kiszabadult büntözöket vezeti vissza a társadalomba, most újabb felhívással fordul a közönséghez és figyelmeztet az emberiség azon kötelességére, hogy a társadalom minden tagja számára tegye lehetővé az igazi emberi életet. Már régebben felismert igazság, hogyha valaki a saját és utódai jövőjét biztosítani akarja, akkor nem zárkozhatik el szomszédaitól, hanem igyekeznie kell gyakorlatilag is hozzájárulni embertársai jobb, emberibb életének megalapozásához, mert különben nem lesz biztonságban. A társadalomnak ez a segítő készsége több emberbaráti törvényalkotásban nyilvánult meg. Így alakult meg a Patronázs Egyesület is, amely gyakorlati módon és az állampolgárok jó akaratú együttműködésével igyekszik emberbaráti céljának megfelelni. Eredményes munkássága egy szociális probléma megoldását jelenti és senki sem tekintheti közömbösen működésének eredményét. Mindenkinek foglalkoznia kell ezzel a problémával, amelynek megoldása a társadalom érdeke. Ezért támogatni kell mindenkinek a Patronázs Egyesületet munkásságában. A támogatás pedig úgy erkölcsi, mint anyagi legyen.

Nem lesz változás a pénzügyigazgatóságok személyzetében. A pénzügyminiszter elhatározta, hogy nem eszközöl már semmiféle változtatást a pénzügyigazgatóságok személyzetében. Ez elsősorban a behajtási és fizetési személyzetre vonatkozik, mely változatlanul megmarad továbbra is helyén.



Fájdalommal jelentjük szeretett tanítónónk

# PEREPATICS ANNA

Fágyton, 1938 január 15.-én történt elhunytát.

Volt tanítványai.

**Cipő Cipő**

---

**14 napos olcsó leltári eladás**

megkezdődött

**WEISZ cipőárúház**

I. kerület, Piața Brătianu

**A politika várható szenzációja**

# Együtműködés készül a liberálisok és a nemzeti parasztpárt között

Ellenzéki politikai körökben napok óta szélesedő uralkodik, ami azonban nem jelenti azt, hogy a kulisszák mögött is teljes tértelenségben vannak. Ellenkezőleg, váratlan és gyors fordulatot várnak Románia belpolitikai életében. Azok beszélik, hogy január 24-én, amikor a Ferdinand-lovagok ünnepélyes fogadtatása és díszbédje van a királyi palotában, igen nagy jelentőségű változások történnek. Egyes körök véleménye szerint ezen napot megelőzően is már igen fontos politikai események lesznek, amelyeknek ünnepélyes nyilvánosságra hozatala a január huszonegyedikéi nemzeti ünnepen történik meg. Egyrészt arról beszélnek, hogy sem Maniu, sem Vaida nem tudnak tovább ellentállni párthíveik ama kívánságának, hogy a két politikai csoportot újból egyesítsék. Másrészt arról is szó van, hogy közeledés történt volna a liberális párt és a nemzeti parasztpárt között. Ugy hiszik, hogy mindegyik párt megtartja ugyan a maga önállóságát, de a nemzeti egység megteremtése érdekében bizonyos együttműködési programot állapítanak meg. Tudni vélik, hogy úgy Maniu, mint pedig Bratianu Dinu egyidejűleg felhívással fordulnak az ország közvéleményéhez, amelynek bejelentik majd az együttműködésre irányuló akaratukat.

Ujabb jelentés szerint Vaida Alexandru a párt lapjában a leghatározottabban cáfolja azokat a híreket, melyek a nemzeti parasztpárttal való kibékülésről terjedtek el. A lap szerint nem történt a két pártvezér között semmiféle találkozás, sem megbeszélés és akik ismerik a helyzetet, egy percig sem adtak hitelt a híreszteléseknek. Aki ismeri Vaida eszméi állhatatosságát és ragaszkodását elveikhez, annak nem is volt szüksége erre a cáfolatra, — fejeződik be a lap cikke.

**AZ ÚJ VÁLASZTÁSOK.**

Jól értesült körök véleménye szerint a kormány elhatározott szándéka, hogy a parlament mindkét házát legközelebb feloszlatja. Az alkotmány előírja, hogy a parlament feloszlásától számított legkésőbb két hónap múlva meg kell tartani az új választásokat. Ugy hiszik, hogy a kormány nem fog élni ezzel a rendelkezéssel, hanem legkésőbb egy hónapra a feloszlátás kimondása után kiírja a választásokat.

**A KORMÁNY REFORMJAVASLATAI**

Beavatott politikai körök értesülése szerint a kormány jelenleg a következő reformjavaslatokon dolgozik; A tudóvész elleni küzdelem rendszere-

sítése, az egészségtelen területek feltöltésének kérdése, továbbá a közszükségleti cikkek olcsó áron való szétosztásának ügye a falvakban. Ez utóbbi megoldást úgy gondolják, hogy minden megyében egyesületet létesítsenek, amelynek elnöke a prefektus és ez az egyesület gondoskodik majd, hogy teherautók járják be a falvakat és azokról árusítják önköltségi áron azokat a cikkeket, amelyek monopólium tárgyát képezik.

**KIZÁRÁS A NEMZETI PARASZTPÁRTBÓL.**

A nemzeti parasztpárt cernauti megyei szervezeti elnöksége tegnap tartott ülésén kizárta a párt tagjai sorából Moldoveanu Dimitriet, aki bukovinai tartományi kormányzó volt.

## Az állampolgárságok felülvizsgálása

Az állampolgársági ügyek felülvizsgálásának kérdése igen élénken foglalkoztatja a politikai köröket. A rendeleti törvény szerint, amely valószínűleg már ma vagy holnap megjelenik a hivatalos lapban, a revízió kizárólag az igazságügyi hatóságok hatáskörébe fog tartozni. A városok és községek vezetőségét kötelezik, hogy terjesszék be azoknak a névjegyzékét, akik 1918 óta tartózkodnak az országban.

Ezek azután a bíróságoktól idézést kápnak és kötelesek lesznek a tárgyalásra összes okirataikat magukkal hozni, amelyekkel állampolgárságukat bizonyítani tudják.

Mint elsőfokú hatóság a járásbíróság jár el, amelynek határozata ellen a törvényszékhez lehet felebbezni. Ez végső fokon dönt. A bíróság köteles lesz minden feljelentést, ami állampolgársági ügyben érkezik hozzá, figyelembe venni. Ha a feljelentett nem jelenik meg a bíróság előtt, olybá ve-

**PÁRTOK FUZIÓJA**

Ugyanezen politikai körökben azt is beszélnek, hogy Averescu néppártja és Argetolanu nemzeti agrárpártja között legközelebb megtörténik a fuzió.

**UJABB SZAKADÁS A LIBERÁLIS PÁRTBAN.**

A szenzáció erejével hatott a Buna Vestire című lap ama híre, hogy a liberális pártban újabb szakadás készül. Csak néhány nap előtt történt meg az ifj liberálisokkal való kibékülés és máris az a veszély fenyeget, hogy a Hecsoport tagjai kiválnak. A lap értesülése szerint ennek a csoportnak a tagjai bejelentették Bratianu Dinunak a pártból való kilépésüket és egyben azt is, hogy már a legközelebbi választások alkalmával önálló listával lépnek fel.

szik, mentha nem akarna védekezni a vád ellen.

A bíróságok az állampolgársági bizonyítványok felülvizsgálásánál azon törvények szerint járnak el, amelyek a háború idején és 1918-ban azokon a területeken voltak érvényben, amelyeken a felülvizsgálás alá kerülő állampolgárok laktak.

Mindazok a hánsági, erdélyi és bukovinai lakosok, akik a magyar, illetve osztrák közgazgatási törvény értelmében nem tudják igazolni, hogy 1918-ban a Romániához csatolt területen valahol illetőséggel bírtak, elvesztik állampolgárságukat.

A besszarábiai ügyeket az akkoriban Besszarábiában érvényes törvények szerint, az okiráltságbeli ügyeket pedig az ott érvényben volt rendeleti törvények értelmében bírálják el. Miután Besszarábiában nem volt anyakönyvi hivatal, az ottani zsidó hitközségek által kiállított igazolványokat kivétel nélkül felülvizsgálják.

## A romániai zsidók

### jogi helyzetéről a zsidók világszövetsége memorandumot intézett a Népszövetséghez

A Népszövetség ülészaka a francia kormányválság miatt történt elhalasztás folytán csak a jövő héten nyílik meg, az egyes államok képviselői azonban, akik már Genfben tartózkodtak, ottmaradtak és igen beható tárgyalásokat folytatnak a különböző nemzetközi kérdések ügyében. Micescu Istrate külügyminiszter

szintén azok között van, akik Genfben maradtak és idejét a Népszövetségben képviselt államok megbízottai-val való ismerkedésre és eszmecsere-re használja fel. A külügyminiszter igen nagy munkát végez azzal, hogy igyekszik eloszlanni azokat az aggályokat, amelyek a külföldön a Goga-kormány politikai vonalvezetésével



Nem használ már semmiféle arckrém; **CISBEY-tea** kell neki.

Ez a legjobb vértisztító. Állandó használatával megfiatalítja az arcot, mivel megkönnyíti az emésztést és kiküszöböli a székrekedést.

Ilyenformán megtisztítja a vért a mérgező anyagoktól.

Egy 100 gr-os doboz ára 60 lei. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában. Romániai lerakat: **București III., Str. Toamnei 103.**

kapcsolatban elterjedtek. Micescu tegnap hosszas tanácskozással Munthers lett külügyminiszterrel és Komarnicky lengyel állandó népszövetségi megbízottal.

Népszövetségi körökben nagy meglepetést keltett a zsidók világszövetségének végrehajtó bizottsága által Genfbe küldött petíció. Ebben arra kérik a Népszövetség tanácsát, győződjék meg a romániai zsidók helyzetéről és igyekezzék odahatni, hogy velük szemben az eddigi törvényes rendelkezések betartassanak. A zsidó világszövetség petíciójához terjedelmes memorandumot csatolt, amelyben megvilágítja a romániai zsidók jogi helyzetét. A kérvény szövegét a Népszövetség főtitkársága eddig nem hozta nyilvánosságra és még afelől sem döntött, hogy a jövő héten megnyíló népszövetségi ülészak elé terjeszti-e.

## Ferch prelátus állapota aggasztóra fordult

Ferch Máttyás prelátus-kanonok, első kerületi plébános, még a múlt év őszén súlyosan megbetegedett úgy, hogy kénytelen volt heteken át az ágyat őrizni. Amikor állapota némileg javult, Abbaziába utazott, majd utókurára Steierdorffra ment. Egészsége annyira helyre állott, hogy ismét elfoglalta a plébániát, de csak hamar visszaesett úgy, hogy orvosai tanácsára a budapesti Hetényi-klinikán vétette fel magát. Kezelő orvosai mindent elkövettek, hogy visszaadják egészségét, de a betegség annyira legyengítette szervezetét, hogy jobbnak látták, ha átviszlik a ferenczrendi nővérek szanatóriumába. A múlt hét óta ott tartózkodik, de az elmúlt napokban eddigi betegségéhez tüdőgyulladás is járult úgy, hogy állapota a legnagyobb aggodalomra ad okot. A napokban saját kívánságára ellátták a szentségekkel, mert ő maga is a legrosszabbtól tartott. Igen magas láz győrti és kezelő orvosai kijelentése szerint félt, hogy szíve nem tud megbirkózni a gyilkos kórral. A hívei körében és az egész egyházmegyében nagy szeretetnek és tiszteletnek örvendő főpap állapota iránt aggodó érdeklődés nyilvánul meg.

Lemond a magyarországi kormány párt elnöke. Budapest tegnap olyan hírek terjedtek, hogy Ivády Béla, az egységes párt elnöke, egészségi okokból lemond tisztségéről. Politikai körökben már arról is tárgyalnak, hogy ki legyen Ivády utóda.

Február 5

# Magyarbál

a HOTEL FERDINAND-ban

Február 5

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 76, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

4-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Bicsérdista forradalom

A nyerskosztvők sem olyan bárány-szelidségű, galambpéjú emberek, ahogyan azt róluk hiszik. Amiért a hajdani paradicsomkert edeljeivel élnek, ez egyáltalán nem ok arra, hogy fel ne támadjon bennük olykor az indulat. Sőt tudnak ők haragosak is lenni, mint a legutóbb Budapesten lezajlott közgyűlésük bizonyítja. A magyar vegetáriánusok elnöke jelenleg Bicsérdy Tibor, aki az apostol Bicsérdy Béla öccse. A legutóbbi gyűlésen is bizonyos Kiss Anna nevű harcias nőtag éles szavakkal ostromozta a vezetőség működését, Bicsérdy Tibor elnök erre kijelentette, ha nem buktatják ki a barcias ellenzéket, úgy ő azonnal lemond. Ezen kijelentés azonban még olaj volt a tűzre. A tagok egymásnak estek, esapdoszták az asztalt, majd székeket dobáltak egymáshoz és rövidesen olyan leves kézitusa támadt, akárcs a spanyol haretéren. Igy tombol a szenvedély a zöldségapostolok katlanában. (—)

— A romániai unitáriusok új püspöke Varga Béla eddigi püspök helyettes lett Boros György dr. püspök helyetti, aki korára való tekintettel nyugalmába vonult. Az unitárius egyházkerület főtanácsa ugyanakkor főgondnokká Gál Miklós dr. kamatai képviselőt, egyházkerületi főjegyzővé pedig Kiss Elek drt választotta meg.

— A telefontársaság új elnöke. Bucurestii jelentés szerint a telefontársaság új elnöke Filipescu Grigore helyett Burileanu Tilica volt bankormányzó lesz.

— Repülőút Bucurestii és Newyork között. Fővárosi jelentés szerint Papan kapitány, a neves pilóta, a légügyi minisztérium engedélyével egy Barklay repülőgépet szerez be a Newyork és Bucurestii között tervezett repülésére.

— Időjárás. Tegnap egész napon keszszül enyhe, napsütéses tavaszias idő volt. A hőmérő árnyékos oldalon délelőtt kilenc órakor három, délután félnegykor hat fok melegeg mutatott. Bucurestiben tegnap még kellemesebb volt az idő, mert délelőtt tizenhat fok volt a meleg. Várható időjárás mára: változó felhőzet, élénkülő északi szél, a hőmérséklet némileg esőkken.

— Litvinov végleg kegyvesztett lett. Varsói jelentés szerint Litvinov orosz külügyi népbiztos bukottnak tekinthető. Az új parlament nem jelölte Litvinovot a külügyi népbiztosságra. Utódja előreláthatólag Potemkin eddigi párisi nagykövet lesz.

## Fehérárúk vásárlása bizalom dolga!

AZ

# A.B.C. divatárúcsarnok

I., Piața Unirii 14

nagyszabású

# fehér hetet

rendez, mely alkalommal a legjobb minőségű

vászon- és damasztárúk a legolcsóbb árak mellett kerülnek eladásra

**Tekintse meg kirakatainkat!**

## Mussolini lapja szerint

### Sztojadinovic berlini tárgyalásai Jugoszláviát közelebb hozzák a Róma-Berlin tengelyhez

A Berlinben tartózkodó Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök tegnap megtekintette a gattowi katonai repülőakadémiát, a jütterborgi tüzéségi iskola lövészgyakorlatait és a dammi vadászrepülők mutatványait. Sztojadinovic a dammi tiszti étkezőben villásreggelizett, majd visszatért Berlinbe. A belgrádi lapok nagy cikket írnak Sztojadinovic berlini

tárgyalásairól és különösen kiemelik Hitler ama kijelentését, hogy egy nagy, hatalmas és szabad Jugoszlávia kívánatos Európa szempontjából. A Popolo d'Italia, Mussolini lapja megállapítja, hogy Sztojadinovic tárgyalásai révén Jugoszlávia mindjohban közeledik a Róma-Berlin-tengelyhez.

### A diplomáciai szakítás megtörtént Kína és Japán között

Japán és Kína között a diplomáciai összeköttetés megszűnt. A Kínában akreditált japán nagykövet már elhagyta Kínát, a tokiói kínai nagykövet pedig ma utazik haza. A nagykövetek kölcsönös visszavonása egyenlőnek tekinthető a hadüzenettel. Most már Japán hivatalosan fogja a háborút Kína ellen folytatni.

Tokiói lapok legújabb jelentése szerint december 25 és január 15 között Hongkongba tizennyolc hajó rengeteg hadianyagot hozott. Hoztak

többek között ötven hadi repülőgépet és háromezeregyszáz tonna robbanó anyagot.

Kung volt kínai pénzügyminiszter, a kínai központi kormány jelenlegi elnöke, nyilatkozatot tett, amely szerint a japán manifesztumban foglalt békéfeltételek elfogadhatatlanok Kínára nézve. Kína hadereje gyengébb a japánokénál és ezért védekezésre szorítkozik, hogy a japánok a folytonos támadások kapcsán felőröljék erejüket.

— Prefektusi értekezlet Bucurestiben. A belügyminiszter meghívta az ország összes prefektusait a fővárosba tanácskozásra. E hó tizenkilencedikén az olteniai, munteniai és dob-rudszai, huszadikán és huszonegyedikén a besszarábiai, moldovai és bukovinai, huszonötödikén a bánági és erdélyi prefektusok jelennek meg a belügyminisztériumban. Az értekezleten megbeszélnek azokat a rendszabályokat, melyek az országos választások alkalmával lesznek szükségesek.

— Folynak az angol-ir tárgyalások. Londonban tegnap folytatták az angol-ir tárgyalásokat. Kieserélték véleményüket Irország kettősztatása kérdésében, de döntést nem hoztak. Azután az Anglia és Irország közti kereskedelmi kapcsolatokról tárgyaltak.

— ÜKUMENIAI ZSINATOT HIVNAK ÖSSZE BUCURESTIBE. A kultuszminiszter egyetértőleg a román ortodox egyház szent szinódusával elhatározta, hogy megkezdik az előkészületeket az összes ortodox egyházak zsinatának összehívására. Amióta a konstantinápolyi pátriárkátus megszűnt és megszűnt az orosz egyház szervezete is, szükségessé vált az ortodox egyházak szervezetének reformálása. Ezt a célt szolgálja az egyetemes zsinat összehívása. A terv megvalósítása nagy előkészületet és sok tapintatot igényel, mert azt akarják, hogy a zsinaton az összes keleti egyházak képviselői is megjelenjenek.

— Nyomora a halálba kergette Petrig Frida hetvenöt éves asszony a második kerületi Balas-utca 25. szám alatti lakásán felakasztotta magát. Mire rátaláltak, már halott volt. Az asszony férje öt év előtt halt meg, nagy nyomorban élt és valószínűleg ez készítette az öngyilkosságra.

— Gyászistentisztelet Lázár Bözsi lelküdvéért. Néhány hét előtt varázslatos ifjúsága minden szépségében elragadta az élők sorából a kegyetlen halál Lázár Bözsi Lázár László építész, a Katolikus Népszövetség bányászati tagozatának elnökhelyettese leányát. Távol otthonától hagyta itt szeretteit, akik kegyelettel őrzik emlékét. Enalékének áldoznak hónap, csütörtökön, e hó huszadikán is, amikor a második kerületi plébániatemplomban Rech K. Géza központi főesperes, apátplébános ünnepélyes rekvizitet mond az oly korán elhunyt lelküdvéért. A rekvizitet nemcsak a fiatalon sirbaszált Lázár Bözsi hozzátartozói, hanem a Katolikus Népszövetség tagjai, valamint a leányegyletek képviselői is résztvesznek.

— Új napközi otthon ünnepélyes megnyitása. Fratelia-Ujkiroda községben az özvegy Musatescu Mária vezetése alatt működő állam; elemi leányiskola mellett napközi otthont létesítettek. Ez lehetővé teszi, hogy a mesze Jakó gyermekek, valamint azok, akiknek szülői gyári munkára járnak, délelőtt meleg ebédet és a délutáni előadás után uszonnát kaphassanak. Az új napközi otthon ünnepélyes megnyitása tegnap ment végbe. Albu és Faur lelkészek beszélték az új intézmény helyiségeit, majd Iltescu Danilo tanfelügyelő szép beszédben méltatta a napközi otthon emberbaráti jelentőségét. A megnyitás napján már ötvennégy szegény tanuló élvezte az új napközi otthont.

— Nagy tűz egy liceumban. Az amerikai Montreal közelében levő Saint Hyacinth liceumban tűz támadt, amely az egész épületet elpusztította. Huszonöt diák sorsa ismeretlen, huszoneket pedig súlyos sebesülésekkel a kórházban ápolnak.

— Ellopták az aranynál drágább acél kémkedési éleokra. A stockholmi rendőrség letartóztatta a svéd főváros egyik nagy acélgyáranak két munkását, mert azok ipari kémkedést követtek el Szovjet-országra számára. A gyár különlegessége egy új acélfaj, amely keményebb a gyémántnál és nem rozsdásodik. Ez az acél háromszor olyan drága, mint az arany. A két munkás ebből a különleges acélból lopott mintákat, hogy azokat szovjetügynököknek eladják.

— Halálozások. Piperszky Katalin, néhai Piperszky Pál főkereskedő özvegy nyolcvannégy éves korában meghalt. Temetése nagy részvét mellett ment végbe. Gyászolja leánya, Vasziás Julianna, a népesedés; hivatal tisztviselőnője és nagyszámu rokonság. — Meghaltak még: Dumă Gligore negyvenhárom éves nyugdíjas, özvegy Nuszbaum Emilia született Cseszlyér ötvenéves, Blejnar Helma huszonhárom éves munkanő, Hager Margit tizenhat éves.

**Népbiztosok bírálata**

hangzott el az orosz szovjettanács ülésén. Bagirov képviselő bírálta Krilenko igazságügyi népbiztos tevékenységét és helytelenítette, hogy az igazságügyi népbiztos szabad idejében sakkot játszik és kirándulást tesz a hegyekbe. Jadnov képviselő boncolgatta a folyamhajózási népbiztos működését. Kifogásolta, hogy a népbiztos jelentése szerint a folyók az egész éven át be vannak fagyva és így nincsen hajóközlekedés. Legfőbb jövede volna, hogy ez a népbiztosság eredményesebben dolgozzon.

— **Olcsóbb lesz az utazás és a vasúti szállítás.** Savu pénzügyminiszter egnap Jonescu Mihai tábornok, az államvasutak elnökeivel és Macovei vasúti vezérigazgatóval folytatott megbeszélést. Ez alkalommal bemutatták az új vasúti személytarifát. A harmadosztályú személytarifát huszonnégy százalékkal csökkentették. Az új tarifa február elsején lép életbe. Az értekezleten a só, petróleum és gyapot szállításával kapcsolatban az új tarifára csökkentésének kérdését is megbeszélést.

— **Akik kegyelemben részesülnek.** A hivatalos lapban megjelent és a közkegyelemből, valamint a büntetések leszállításáról intézkedő királyi dekrétum alapján számosan nyerték vissza szabadságukat. A helybéli fogházban szintén átvezették a foglyok névsorát, hogy megállapítsák, cinél alkalmazható a közkegyelem. Eddig huszonegy személyt boesátottak szabadon, de valószínűleg a mai napon további szabadonbocsátások lesznek úgy, hogy körülbelül 40-45 lesz azoknak a száma, akik szabadlábra kerülnek.

— **Reumás fájdalmakban szenvedő egyének** igyanak reggelenként felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomorbelesorítást alaposan kitisztítja és méregteleníti, azonkívül az emésztést és az anyagcserét hathatósan előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

— **Elhunyt adótitizt.** Duma F. Grigore nyugalmazott bíleli adótitizt, hosszas szenvedés után negyvenhárom éves korában a Jimboliazsombolyai kórházban meghalt. A temetési szertartást Cotosman lelkes végezte és a temetésen résztvett a Jimboliazsombolyai adóhivatal tisztviselőinek küldöttsége is, amely koszorút helyezett a sírra. Az elhunyt halálát fia Josif és Adél nevű nővére grászolja.

— **Külföldi alattvalók megvont tartózkodási engedélye.** A munkügyi miniszterium számos külföldi alattvaló tartózkodási engedélyének meghosszabbítására benyújtott kérvényét elutasította. Ezek között van Kohn Gusztáv osztrák és törökfalvi Török Elemér magyar alattvaló, akik Timisoara-Temesvárot tartózkodnak.

— **Sikerült parasztbál.** A Jimboliazsombolyai Bársági Német Nőegylet nagyszabású parasztbált rendezett, amely kintinően sikerült. A felvonuláson huszonegy, népviseletbe öltözött párvett részt. Konrad Jánosné zászlóánya és Welsch János társelnök megnyitották a bált és utána általános tánc következett. Ejjél tájban amerikai módon elárverezték a rozsmaring csokrot, amely 2655 leleért kelt el.

**Harminckét millió lei értékű virág az egyiptomi király esküvőjén**

Kairóban nagy előkészületeket tesznek Faruk egyiptomi királynak Farida Zülfikárral való esküvőjére. A lakodalom eddig nem látott fény és pompa között fog végbemenni. Az utcákat, amelyeken a lakodalmi menet a királyi palotából a főmeccsetbe és onnan vissza felé halad, szőnyegekkel és virágokkal díszítik. A lakodalmis menetet hatalmas autósor viszi. A gépkocsikat a legszebb virágokkal díszítik. Hollandiából a királyi esküvő számára rengeteg virágot rendeltek,

amelynek az értéke harminckétmillió lei. A virágokat repülőgépeken szállítják Kairóba.

Az esküvői szertartás az Ahzar-meccsetben megy végbe. A meccset rektora kijelentette, hogy az esküvő után az iszlám vallás főpapjai Faru királyt a mohamedán világ kalifájává fogják megválasztani. A kalifák azelőtt a török szultánok voltak, de a kalifátus a szultánzás bukásával megszűnt, illetve azóta nem volt a mohamedánoknak kalifája.

**Huga védelmében agyonszúrtak egy fiatal diákot az utcán**

Belgrádban véres diákgyilkosság történt. Janics Radován negyedikes gimnazista a leánygimnázium előtt megvárta hugát, aki szintén a negyedik osztályba járt. A leány ugyanis panaszkodott a szülőinek, hogy hazafelé való útján gyakran zaklatják gimnáziumi diákok. A kis Janics-fiu szülői megbízásából éppen azért várta meg nővérét az iskola előtt, hogy aztán hazakísérje. Egy darabig nyugodtan haladt az utcán a két testvér, amikor az egyik sarkon három diáksapkás fiu toppant eléjük. Ezek megzsolításukkal és gunyolódásukkal zaklatták nemcsak a leánykát, hanem a bátyját is. Amikor ez a diákokat rendreutasította, azok rátámadtak. Janics Radován erre futásnak eredt, a három diák utána rohant, egyikük pedig hirtelen kést rántott és azt há-

túlról oldalába döfte. A támadók elfutottak. Az eszméletlen Janics-fiut a közeli kávéháza vitték, ahol rövidesen meghalt. Megállapították, hogy a kés a szívet szúrta keresztül. A meggyilkolt fiu nővére csak annyit tudott mondani, hogy a gyilkos sapkáján az ötödik osztály jelzése volt.

Másnap idősebb ember jelentkezett a rendőrségen, aki sápadt fiut hozott magával. Elmondotta, hogy fia, Naumovics Naum, követte el a gyilkosságot. Az apa elmondta még, hogy fiát egy délszerbiai kuruzslónó elvarázsolta és hogy a diák a varázs hatása alatt követte el tettét. A gyilkos diákot letartóztatták. Ismerősei azt vallották, hogy csendes és komoly fiu volt, de mindig kést hordott magával, mert igen féltékeny volt. Ez a féltelen vitte a gyilkosságba.

— **Árverés egy régi üzletben.** Evtizedeken keresztül ragyogott Lidolt Viktor neve üzletének cégtábláján. Régi, szolid, ismert üzlet volt. Női divatcikket, kézimunkát, vásznat, selymet, fehérneműt, zsebkendőt és sok-sok más áru óriási választékban kínálkozott a teli polcokról. Az idők során jöttek új üzletek, hangzatos reklámmal, de a régi üzlet ezekkel mind kiállotta a versenyt. Azonban a tulajdonos belefáradt a hosszú munkába, pihenővágyik. Boltjának ajtaját bezárta, redőnyeit lehúzta. Most aztán egy napra megint kinyílik a régi üzlet. Szombaton, január 22-én megnyílik egy napra, hogy önkéntes árverésen eladják a még meglevő árut. A közönség pedig még egyszer benyit Lidolt Viktor régi üzletébe, hogy ott — ahol évtizedeken át vásárolt — még egyszer és utoljára beszerezhet egyet-mást.

— **A semlegességi bizottság megint találta munkát.** A semlegességi bizottság elnöke, albizottsága tegnap Londonban ülést tartott. Az ülésen foglalkoztak a két spanyol hadakozó félnek küldendő választéjgyék tervezetével. Az elnöki bizottság legközelebbi ülését pénteken tartja.

— **Gyilkosság vagy öngyilkosság.** Budapesten a Lágymányoson az egyik fán tegnap reggel egy jól öltözött nő felakasztott holttestét találták. Minthogy a fa körül a nő lábnyomain kívül egy férfi lábnyomait is észlelték, nem tartják kizártnak, hogy bűntény történt. Az ismeretlen nőtől semmiféle igazoló írást nem találtak.

— **Fiatal jnas tragikus halálának ügye** a bíróság előtt. Sturm Antal tizenhárom éves inas, aki a Hammer és Ney textilgyár III. kerületi üzemében dolgozott, 1936 június 12-én munka közben kezével hozzáért egy dróthoz, amely a szellőztető ablak kinyitására szolgált. A drót azonban véletlenül egy hiba Bergmann-csővel került érintkezésbe és villanyáram volt benne. A fiut, aki nedves földön állott, áramütés érte és meghalt. A balesetből kifolyólag Ney Simon gyártulajdonost vonták felelősségre, akit gondatlanságból okozott emberölés miatt helyeztek vád alá. A törvényszék büntönsnek találta a gyártulajdonost és 3000 lei fő, valamint 500 lej mellékbüntetésre ítélte. Felelősség folytán az ügy a helybéli ítélőtábla elé került, amelynek tegnapi tárgyalásán a felelősséget elutasította és az elsőfoku ítéletet jóváhagyta. A gyártulajdonos az ítélet ellen semmiféle panaszt jelenthet be.

— **Letartóztatott német apát.** A vasárnapi istentisztelet alkalmából az összes berlini katolikus templomokban a papok szószékéről adták tudomásul a hívőknek, hogy Mayer Ruppert apátot, aki a világháborúban nyomorék lett, újból letartóztatták azért, mert tiltakozott az állami hatóságok magatartása ellen, amelyet a katolikus egyházzal szemben tanúsítanak. Mayer apátot az elmúlt év tavaszán tartóztatták le először, de akkor igen magas helyről érkezett intervenció folytán szabadon boesátották.



**Országunk kiválóképen szőlőtermelő országa!**  
Ez tény. De az is tény, hogy csak ritkán találunk valóban hibátlan, jóízű és kellemes zamatú bort. Hibás ebben a fogyasztó is, aki nem kéri egy bizonyos, meghatározott márkát, hanem elfogad minden bort, amelyet a korcsmáros „kiválónak”, „nagyszerűnek”, „elsőrendűnek” mond, holott valóban egészen silány termékről van szó. Ha bort rendel, követeljen Rhein bort, amelyet a legkiválóbb szőlőkben szüretelnek és amelyet szakemberek kezelnek, akiknek 50 év óta jól megalapozott híruk van.  
Minden alkalommal Rhein pezsgő és borok.



**CIRCIU ÉNEKMŰVÉSZ HANGVERSENYE A SZINHÁZBAN.** Adrian Cîrciu a kiváló és külföldön is elismert román énekművész január 29-én este a városi színházban egész estét betöltő hangversenyt tart. Az idei szezonnak kimagasló eseménye lesz Cîrciu szereplése, akit városunk műértő közönsége különben egy tavalyi sikeres hangversenyéről már előnyösen ismer. Cîrciu a bucarestii rádióban is többször gyönyörködtette már a hallgatóságot. A kitünő énekművész hangversenye iránt máris nagy érdeklődés mutatkozik. A hangverseny műsorát később részletesen fogjuk közölni.

— **Segítségért kért a tengeren hanyódó hajó.** Az angol Cragpool tehergőzös, amely az Atlanti óceán közepe táján jár, dróttalan távirón segítséget kért, mert nem bír a toronymagas hullámoknak ellentállni, amelyek elnyeléssel fenyegetik. A jeleket az Európa nevű német személyhajó fogta fel, amely nagy gyorsasággal siet a veszedelmes színhelyére. Az angol teherhajó személyzete harminchat emberből áll.

— **A robbanó béka komoly bajt okozott.** Budapesten az egyik Klauzál-tér cukorkaüzletben László Géza kereskedőség egy veúnék az ugynevezett robbanó békát akarta bemutatni. Véletlenül azonban felrobbant az egész doboz és a segédet súlyosan, a tulajdonosot és egy kiszolgáló leányt könnyebben sebesítette meg. A robbanás a berendezésben is kárt okozott.

**Új épület a városi muzeum céljaira**

A Ferdinand-szállodát tudvalevőleg megszüntették és kimondották, hogy azt kulturpalotává alakítják át. Elhatározták, hogy ebbe a kulturpalotába költöztetik át a városi muzeumot is, amelynek régi épületét bezárták. A volt szálloda második és harmadik emeletén alakították át egy oszom szobát muzeumi célokra. Vékony elválasztó falakat eltávolítottak, más falakba összekötő ajtókat vágtak. Mjkor megkezdtek a muzeum anyagának a ládákából való kicsomagolását és elhelyezését, kiderült, hogy az egykori szálloda szobák egyáltalán nem felelnek meg muzeumi célokra. Ezenkívül ezek a helyiségek tűveszélyesek, a falakban és a menyezeten sok a fagerenda. Tűz esetén könnyen megsemmisülhetnének a muzeum felbecsülhetetlen értékű kincsei. Miloja Joachim dr. muzeumigazgató a város vezetőségéhez beadványt intézett, amelyben rámutatott ezekre a viszonyokra és kéri, hogy a város tekintsen el a muzeumnak a volt Ferdinand-szállodában való elhelyezésétől. Javasolja, hogy a Skudier-parkban emeljen a város egy a muzeum céljaira alkalmas épületet.

**Január 22 este 9 órakor** **Táncos teaestély** **Január 22 este 9 órakor**  
a Róm. Kat. Ifjúsági Egylet Tigrului u. 7. sz. a. termében

— A januári köztisztviselői fizetések és nyugdíjak. A pénzügyminiszterium közli, hogy a köztisztviselők januári járandóságait és a nyugdíjakat január 20-án kezdik fizetni és február 10-én befejezik.

— A spanyol polgárháború harcai Teruel körül hetek óta igen véresek. A nemzetiek jelentése szerint Terneltől északra a köztársasági csapatok fölött újból nagy győzelmeket arattak. Casablancából jelentik a Havas-ügnökség, hogy a spanyol nemzeti különítmény Spanyolország Marokkó-határát elzárta a francia nemzetiségű utasok elől, ezeknek még a Tanger felé való átutazást sem engedték meg.

— Éltesebb embereknél, akik gyakran felvannak fuvódva úgy az alhási pangást, mint az emésztés renyhességét egy-egy pohár természetes „Perenc József” keserűvíz reggelenként bevéve rendszerint hamar megszűnteti, a rekesszium emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást mérsékli. Kérdezze meg orvosát.

— Molotov lett újból a népbiztosok tanácsának elnöke. Moszkvából jelentik, hogy Molotov, a népbiztosok tanácsának elnöke, benyújtotta lemondását. Utána újból Molotovot bízták meg az új szovjetkormány megalakításával.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban házasságot kötöttek tegnap: Weiszgerber Mátyás cipész és Juvier Borbála. Hazai Béla magánbiztosító és Gröszling Gabriella, Licharef Jon cipész és Pechan Jozefina.

\* Konyhaberendezési tárgyak, alpacca evőszekélyek és asztaltárgyak, acéláruk, lakásdíszítési cikkek leszálított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

## KÖVETELJEN KIZAROLAGOSAN OLLA GUM...

# Sportesemények

## Románia atlétikai résztvesznek az Európa-bajnokság versenyein

Az európai atlétikai bizottság Párisban ülést tartott, amelyen kijelölték az Európa atlétikai bajnokságok helyét, a bajnokságok műsorát és elhatározták, hogy a győztesek milyen díjakat kapnak. A bizottság hosszas vita után úgy döntött, hogy az Európa bajnoki versenyeket Párisban bonyolítják le. Az atlétikai versenyek iránt egész Európában nagy érdeklődés nyilvánul meg, ami abból is kitűnik, hogy már eddig huszonkét nemzet nevezte be legjobb atlétáit. A résztvevő országok a következők: Ro-

mánia, Magyarország, Ausztria, Németország, Belgium, Bulgária, Dánia, Észtország, Finnország, Anglia, Görögország, Olaszország, Lettország, Luxemburg, Norvégia, Hollandia, Lengyelország, Svédország, Svájc, Csehszlovákia és Jugoszlávia. Bizonyosra veszik azonban, hogy Spanyolország, Albánia, Írország, Litvánia, Portugália, Törökország és Oroszország is résztvesz a bajnoki versenyeken. Ez lesz valószínűleg az első verseny, melyen orosz atléták is résztvesznek.

## Melyik két csapat képviseli

## Romániát a Középeurópa Kupa mérkőzésein

Megirtuk, hogy a Középeurópa Kupa bizottság határozata értelmében az idei kupaküzdelmekben két román csapat vesz részt. A határozat alapján máris felmerült a probléma, hogy melyik két csapat képviselje Romániát a kupamérkőzéseken. A hivatalos körtök már régebben arra az álláspontra helyezkedtek, hogy a baj-

nokscapat és a Román Kupa győztese vegyemnek részt a KK mérkőzéseken. Ujabbian olyan hírek is felmerültek, hogy a nemzeti A-liga két csoportjának győztesei lesznek a résztvevők. Ebben az ügyben a szövetség január 22-én határoz, amikor figyelembe veszik majd azt a lehetőséget is, hogy egy a bajnokságot, mint a

Román Kupát egy csapat nyerhet meg és erre az esetre is kijelölik a második csapatot.

## NEVEZÉSI DIJAKAT FOGNAK FIZETNI A KK MÉRKŐZÉSEKEN RÉSZTVEVŐ CSAPATOK

A Középeurópa Kupa bizottság belgrádi tanácskozásán elhatározták, hogy a jövőben a KK küzdelmekben résztvevő csapatok nevezési díjakat kötelesek fizetni. A nevezési díj az első fordulón 250, a második fordulón 300, a harmadik fordulón 350 és a döntőben 400 svájci frank lesz. A bizottság ezenkívül elutasította azt a javaslatot, amely azt kívánja, hogy döntetlen esetén ne rendezzenek harmadik mérkőzést, hanem sorsolással döntés el. melyik csapat jut tovább. A harmadik mérkőzés színhelyét mindig a bizottság fogja kijelölni.

\* Madelon Luif: Szumátrai járőr. A katonai tábor holland-indiai parancsnoksága büntetőexpedíciót indít a be nem hódolt törzsek ellen. A katonák eltévednek, élelmük elfogy és ekkor megindul a vad élethalál harc a maroknyi csapat és a kérelhetetlen őserdő között. Ennek az eleve reménytelen harcnak mesteri leírása ez a regény. Madelon Luif a holland-indiai szigetek szülőfötte, eddig megjelent regénye: ezt a világot vetítik elénk, ezekkel szerzett már eddig is hatalmas olvasótábor a világ minden nyelvén. Új regénye kétségtelenül sokszorosára fogja emelni híveit számát. Szumátrai járőr Pantheon kiadásban, szép kiállításban 266 lapon füve 125.— lej, kötve 158.— lej, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

## Egy asszony akít mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: KUBÁN ENDRE

68

— Örvendek, madame, ha szolgálatára lehetek. Tegnap kaptam meg Rujescu ur táviratát, amelyben jelzi, hogy a fiukat meglátogatja az édesanyjuk.

— Igen, igen és szeretnék nyomban hozzájuk rohanni.

— Madame, engedjen meg előbb egy kérdést. Meddig marad Párisban?

— Állandóan itt maradok most.

— Azért kérdeztem, mert külföldről érkező szülőkkel, ha azok csak egy-két napra érkeztek és azután tovább utaznak, megtehetjük a méltánylátást érdeklő kivételt, hogy megengedjük gyermekeik soron kívüli látogatását. Mert máskülönbben szabályaink értelmében a növendékek látogatása csak minden hónap utolsó szombatján lehetséges. Ez alól nincsen kivétel. És mivel madame közölte az ímént, hogy állandóan Párisban kíván lakni, nem tekinthetünk el a szabályok alkalmazásától. Jövő héten már ugyanis a hónap utolsó szombatja lesz, szíveskedjék addig türelemmel lenni.

— De, uram, két estezedeje nem láttam fiaimat.

— Sajnálom, madame, de erről nem tehetek. Rujescu ur és a gyermekek nagymamája többször volt itt. Miért nem méltóztatott velük jönni.

Aida szíve hevesen dobogott. Nem magyarázhatta az igazgatónak, hogy miért nem jött el. Nem mondhatta meg, hogy a férjével történt megállapodás értelmében a válás kimondása előtt nem látogathattott el a gyermekekhez.

Látta azt is, hogy minden rábeszélése, minden kérése hiábavaló lenne. Egyszerre csodálatosképpen uralkodni tudott magán és hűvösen beszólt a telefonkagylóba:

— Hát jól van, igazgató ur, akkor jövő szombaton! Bon jour, monsieur le directeur.

Az arcán azonban borzalmas kin tükröződött le. Leült egy fotelbe és sokáig maga elé meredt. Egyszerre felvilanyozva ugrott föl.

— Megyek Madelonhoz, — kiáltotta vígan.

Madelon bizalmas intézeti barátnője volt. Néhány év előtt egy középiskolai tanárhoz ment feleségül. Aida remélte, hogy Madelon férjének segítségével lehetővé válik valami módot találni, hogy két fiát a következő hét szombatjánál előbb viszontláthassa.

Nemsokára már ott volt Madelon lakásán. A fiatal asszony végtelenül örült a viszontlátásnak.

A férje azonban nem volt odahaza.

— Félóra múlva megjött Louis, — mondta Madelon, amikor meghallotta, miről van szó.

Addig is, amíg a tanár megjött, a két barátnőnek elég mondanivalója volt. Aida aprólékosan elmondta magáról mindazt, amiről a Madelonhoz írott levelekben nem számolt be.

Mikor aztán megjött Madelon férje és az üdvözlés után meghallotta, miről van szó, szava nem sok biztatást nyújtott:

— Nagyon jól ismerem Lebaudiert. Kiváló pedagógus, nagyon derék és jó ember, de szigorúan ragaszkodik az előírásához. Azért kárba veszne nála minden közbenjárás. Meg kell várni a jövő szombatot.

— Rettenetes ez egy anya számára, aki két éve nem ölelte magához két fiát.

A tanárnak mentő ötlete támadt:

— Madame, ha megelégszik azzal, hogy egyelőre csak lássa a gyermekeit anélkül, hogy találkoznék velük, azt lehetővé tehetem önnök.

Aida kapott az ajánlaton.

A tanár azután elmondta tervét.

A Pestalozzi-intézet növendékei naponta délután öt óra körül sétára indulnak. Mindennap máshová vezeti őket két nevelőtáncár. Madelon férje vállalkozott rá, hogy megtudja a másnapl séta irányát.

— Köszönöm, köszönöm, — lelkesedett Aida, — a többi már tudom. Alkalmam lesz legalább látni őket, ha már nem beszélhetek velük a jövő hét végéig.

Másnap délután Aida, Madelon és ennek férje a Luxembourg-kertben tartózkodtak. Aznap oda vezető az internátusi fiuk sétája. Aida megígérte, hogy csak messziről figyelni fiait és nem szólítja meg őket.

Türelmetlenül leste a perceket. Félfat táján aztán az egyik ut elején feltűntek a növendékek. Elől tanár haladt, utána kettesével katonás rendben jöttek a fiuk.

Aida, akit barátai közrefogtak, görcsösen kapaszkodott jobbról-balról azok karjába. Remegett az izgatottságtól.

Tizenöt-husz lépésnyi távolságban haladt el mellettük a fiuk menete. Aida szeme majd kidüldelt amint az elhaladó fiuka nézte.

Egyszer azután megpillantotta fiait. Egymás mellett haladtak. Mélyen elmerültek valami beszélgetésbe és nem nézték a környezetet. Különbben is, ki tudja, hánszor jártak már a Luxembourg-kertet, amelynek minden útját, fáját, bokrárt jól ismerték.

Aidának a szíve majd kiugrott a helyéről, amint a fiait nézte, akik két esztendő alatt sokat fejlődtek és majd kicsattanak az egészségtől.

Mircea, George! — szerette volna minden igérete ellenére kiáltani, azonban hang nem jött ki a száján.

A két fiu közele hozzát elhaladt mellette. Egyikük sem sejtette, hogy pár lépésnyire tőlük áll az anyjuk.

Aida még sokáig nézett abba az irányba, amelyben a növendékek sora eltűnt.

— Most már nyugodtabb vagyok, — szólt aztán a barátaihoz, — láttam a fiukat és izgalom nélkül várom a jövő szombatot.

Tényleg lecsillapult.

Szépben berendezkedett az állandó párisi tartózkodásra. Megcsinálta magának a legközelebbi jövő programját. Madelontól megtudja, hogy volt iskola-társnők közül kik laknak Párisban és azokat sorra látogatja. És elnéz az intézetbe is, amelyben növekedett. Fölkeresi volt igazgatónőjét és egykori tanárnőt is. Aztán eljár a képtárakba, amelyeknek szépségeiben sohasem lehet eleget gyönyörködni, a muzeumokba, színházakba, hangversenyekre, új könyveket vásárol.

(Folyt. köv.)

# KÖZGAZDASÁG

## A vállalatok személyzeti kimutatásainak kiegészítése

A helybeli ipari felügyelőség közli, hogy az ipari és kereskedelemügyi minisztérium rendelete alapján a személyzeti kimutatásokat ki kell egészíteni és három példányban kell benyújtani. Az első példányt nyolc és egy leiel, a másik két példányt pedig egyenként két és két lej béléssel kell ellátni. A személyzeti kimutatásokat az összes adatok feltüntetésével kell kitölteni. Az idén a kimutatás főbb adatot tartalmaz, mint az elmúlt éven. Egyes általános jellegű adatok kivételével amilyen a cégbejegyzési szám, a vállalat jellege és az alkalmazottak száma, még néhány egyéni adatot is tartalmaz az alkalmazottak katonai helyzetére vonatkozólag. A nagyvállalatok a kimutatással együtt emlékiratot is benyújthatnak, amelyben közölhetik azt, hogy milyen módon jártak el a számukra szükséges ipari, vagy kereskedelmi technikai személyzet különleges képzésénél és feltüntethetik, hogy ipari tanfolyamokkal, külföldi specializálással, vagy más eszközökkel egészítették ki alkalmazottaik szaktudását.

## Közel másfél milliárd lei tőke fekszik városunk tiz fontosabb iparágában

Városunk az ország egyik legnagyobb ipari központja. Érdekes felismerkedeztetni azokat az összegeket, amelyek Timisoara-Temesvárott a legfontosabb tiz iparágba befektetett tőke nagyságát jelzik. Négy évre vonatkozólag — 1933-tól 1936 végéig — állanak ezek az adatok rendelkezésünkre, amelyek egyben azt is mutatják, hogy egyes iparágakban a befektetett tőke nagysága miképpen emelkedett. Az adatok a következők:

Fémipar 1933-ban 231.950.000 lei, 1934-ben 242.535.000 lei, 1935-ben 244.247.000 lei, 1936-ban 247.037.000 lei.  
Villamosági ipar 1933-ban 3.115.000 lei, 1934-ben 6.205.000 lei, 1935-ben 3.445.000 lei, 1936-ban 8.305.000 lei.  
Textilipar 1933-ban 376.639.000 lei, 1934-ben 371.583.000 lei, 1935-ben 412.552.000 lei, 1936-ban 448.526.000 lei.  
Bőripar 1933-ban 81.744.000 lei, 1934-ben 70.866.000 lei, 1935-ben 86.135.000 lei, 1936-ban 86.943.000 lei.  
Vegyészeti ipar 1933-ban 74.083.000 lei, 1934-ben 75.928.000 lei, 1935-ben

78.470.000 lei, 1936-ban 90.870.000 lei.  
Építészeti anyagok ipara 1933-ban 7.744.000 lei, 1934-ben 14.875.000 lei, 1935-ben 5.525.000 lei, 1936-ban 7.011.000 lei.

Élelmiszeri ipar 1933-ban 442.445.000 lei, 1934-ben 409.184.000 lei, 1935-ben 411.173.000 lei, 1936-ban 448.244.000 lei.

Nyomdai és papiripar 1933-ban 31.657.000 lei, 1934-ben 36.842.000 lei, 1935-ben 36.842.000 lei, 1936-ban 36.842.000 lei.

Faipar 1933-ban 32.965.000 lei, 1934-ben 21.612.000 lei, 1935-ben 14.439.000 lei, 1936-ban 14.287.000 lei. Erős csökkenés mutatkozik ebben az iparban.

Keramikai és üvepipar 1933-ban 4.114.000 lei, 1934-ben 3.094.000 lei, 1935-ben 3.094.000 lei, 1936-ban 3.094.000 lei. Ebben az iparban három éve nem változott a befektetett tőke nagysága.

Az 1936. év végén városunkban a tiz fontosabb iparágba befektetett tőke nagysága 1.404.168.000 lei volt.

A közszükségleti cikkek olcsó vasúti tarifája. A pénzügyminiszter tegnap tárgyalásokat folytatott az államvasutak igazgatóságával az elsőrendű közszükségleti cikkek, különösen a falvak részére szükséges só és petróleum olcsó szállítási tarifájának megállapítása érdekében. Az új tarifát valószínűleg már a jövő hét folyamán életbe léptetik.

A munkanélküli segélyeket a prefekturák osztják szét. Cuza munkügyi miniszter kijelentette, hogy a munkanélküli segélyeket a jövőben a munkakamarák javaslatára a prefekturák osztják szét.

Folyton nő az ezüsttermelés. A világ ezüsttermése 1937. évben elérte a 276 millió unciát, ami több mint kétszerese az 1932. év termelésének. Ez a nagy emelkedés az Egyesült Államok által fizetett magas árban, továbbá a Mexikó és az Egyesült Államok közötti kedvező szerződésben nyert magyarázatát. Az Egyesült Államokban 68, Mexikóban pedig 88 millió unciát ezüstöt termeltek.

A fűszer- és déligyümölcs piac az elmúlt hét folyamán forgalmasabb lett. Nagy kereslet volt a jaffai narancsok iránt emelkedő árak mellett. Áremelkedés mutatkozott az olajsardiniák-nál is, ahol a vámtétel emelkedett. A kávé ára változatlan annak ellenére, hogy a világpiacokon áresések voltak. A rizs ára emelkedett, mivel a főbb rizstermelő vidékek gyenge termést jelelnek. A citrom ára változatlan.

A parasztfonal új vámtételei. A Nemzeti Bank igazgatósága tegnap folytatta a tárgyalásokat az iparügyi minisztérium megbízottjával az Angliából behozatalra kerülő gyapot vámjának csökkentése érdekében. Ezt a gyapotot a falusi háztartásokban dolgozzák fel és a kormányknak elhatározott szándéka, hogy a behozatali vámtételeket lényegesen lecsökkentse.

Ideiglenes bizottságok a kereskedelmi kamarák élén. Bucurestii jelentés szerint a kereskedelmi minisztériumban rendeltetvényen dolgoznak, amelynek az a célja, hogy az összes kamarai vezetőségeket felmentik és azok helyébe ideiglenes bizottságokat neveznek ki.

Megelőnküti a buzapiac. A bánági gabonapiacra a buza iránti kereslet megelőnkült, de a kínálat csekély, mert a gazdák további áremelkedést várnak és csak kevés buza kerül a piacra. Az árak a következők: buza 76 kilogrammos 490, buza 77 kilós 500, buza 78 kilós 505 lei, ujtengeri 260, szárított új tengeri 305, ótengeri 320, zab 440, takarmány-árpa 380, tavaszi árpa 460, korpa 270, muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 890, nagymalmi liszt 880 lei százkilónként, A lóheremag 23, a lucerna-mag 45 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3,30-3,45, svájci frank 22,70-23,15, angol font 490-510, olasz lira —, 5,19, dollár 98,15-119,15, belgas 16,65-17, hollandi forint 54,30-55,30, cseh korona 3,45-3,51 Ezen valutákhoz még hozzá kell számítani a harminnyolc százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26,50, pengő 26,50-27,50, dinár 2,89-3,05.

Aki egyszer megpróbálta a  
**Vermouth Branca-t**  
az nem ismeri többé  
az étvágytalanságot!

## Színház

Szűz és a gödölye, Zilahy Lajosnak legújabb és a külföldi színpadokat is megjárta kitűnő vígjátékát ma szerdán este mutatja be a magyar társulat Horváth László rendezésében. A főbb szerepeket: Bálint Anna, Hegyessy Magda, Horváth László, Jd, Szendrey Jávor, Kozma Ifj. Szendrey, Nagy Pityu stb. játsszák.

Délutáni előadások. A hét folyamán szerdán, csütörtökön, pénteken és szombaton lesznek délutáni előadások. Szerdán délután fél órákor az elmúlt szezon nagy operettje, a Csárdás van műsoron olcsó helyárakkal. Csütörtök és pénteken a Sárgapitykés közlegény rendes helyárakkal. Szombaton délután Vadvirág, operett. A délutáni előadások fél órákor kezdődnek.

## MAGYAR SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Szerdán két előadás, D. u. fél 5 órákor olcsó helyárakkal Csárdás, operett, Krémer Mancsi felléptével. Este 9 órákor Szűz és a gödölye. Zilahy Lajos vígjátéka, Újdonság. Itt először.

Csütörtökön d. u. fél 5 órákor Sárgapitykés közlegény, operett, Krémer Mancsi felléptével.

Pénteken d. u. fél 5 órákor Sárgapitykés közlegény, operett, Krémer Mancsi felléptével.

Szombaton két előadás, D. u. fél 5 órákor Vadvirág, operett, olcsó helyárakkal. Este operéttbemutató Gólyaszanatórium.

## Mozi

### MOZIK MŰSORA:

Szerda, január 19.

Apollo mozi: A fekete szoba titka.  
Capitol mozi: Dr. Engels gyermekorvos,  
Tivoli mozi: Aranyásós paradé.

## Patikák éjjeli szolgálata

SZERDAN, január 19-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyszertár.  
A II. kerületben a Maresal Joffre-utóiban levő Sehn-gyógyszertár.  
A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.  
A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Farsangi naptár

Január 22: Magyar Bál Lugojon a Daciában.

Február 1: A bírósági tisztviselők egyesületének táncestélye a Tiszti Kaszinóban.

Február 5: Magyar bál a volt Ferdinandszállóban.

Február 12: CAMT-TMAC táncestélye a sörgyárban.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

## Gazeta

Restauranților și Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállodások  
Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

## A J. KOCH Néparúház

Timisoara 1., Piața Unirii 13.

segít takarékoskodni

**8 napon át 10-40% engedménnyel**

elad maradékokat és egyes darabokat férfi- és nőszövetekben

Pamut divatárút,  
Imprimé-selymet,  
Tusor és fehérnemű-batiztot

16 külön asztalon

Az összes téli árúk beszerzési áron,  
a fehérárúk már az újonnan szállított áron lesznek eladva.

Kérem, látogasson meg vételkészszer nélkül.

Fióküzletek nincsenek.

## Különleges ülőbutorok

szakszerű készítése és javítása

**REICHARDT GYULA**

kárpitosnál

III., Bulevardul Carol 13. sz. a.

## Rádió

A Philips-rádió könyvecskét adott ki, amelyet a rádióközönség bizonyára nagy örömmel fogad. A rádióhallgatók régi kívánságának tesz eleget a Philips-cég, amikor a könyvecskében valamenyny rádióállomás — az orosz állomások kivételével — hírszolgálatának pontos idejét felsorolta és azt gyors tájékoztatás céljából állomások és nyelvek szerint rendezte.

### SZERDA, JANUÁR 19.

**BUCURESTI.** 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, utána reggeli hangverseny, háztartási tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Julea Vazul zenekara. 19.15: Zenetörténeti előadás hangpéldák-

kal. (A Balasa templom énekara Alexandrescu tenorral.) 20.15: Lemezek. 21.15: Bemondás szavak szerint. 21.50: Tarka lemezek. 22.30: Hírek. 22.45: Vendéglői zene.

**BUDAPEST I.** 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Cigányzenekar muzsikál. 13.30: Hírek. 14.30: Lemezek. 15.40: Hírek. 17.15: Diáklőra. 17.45: Hírek. 18: Előadás. 18.30: Jazz-zene. 19: Előadás verssekkel. 19.45: A rádió szalonzenekara. 20.30: Az operaház előadásának közvetítése. 21.20: Hírek. 22.35: Hírek. 23.15: Cigányzenekar muzsikál. 24.20: Lemezek. 1.05: Hírek.

**BUDAPEST II.** 19: Jazz-zene. 19.45: Olasz nyelvoktatás. 20.25: Szalonzenekar játéka. 21.05: Hírek. 21.25: Elbeszélés. 21.55: Lemezek. 23.05: Lemezek.

**BECS.** 20.25: Puccini: A nyugati leánya. opera. 23.20: Táncczene.

**BELGRÁD.** 18.30: Népzene dalokkal. 19.15: Lemezek. 21: Zongorajáték. 23.30: A rádiózenekar.

**MILÁNÓ.** 18.15: Zongorajáték. 20.30: Vegyes zene. 21.30: Vegyes zene. 22: Car-men, opera.

**PRÁGA.** 18.40: Lemezek. 19.05: Dalok. 21.50: Zenekari hangverseny. 23.35: Lemezek.

### CSÜTÖRTÖK, JANUÁR 20.

**BUCURESTI.** 7.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Táncczene. 19: Könyvek, folyóiratok. 20: Mandolin-zene. 20.35: Bunteann Péter olasz dalokat énekel. 21: A filharmonikusok hangversenyének ismeretése. 21.15: A filharmonikusok hangversenyének közvetítése az Athenaeumból. Vezényel: Coates. 23: Lemezek.

**BUDAPEST I.** 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Szalonzenekar. 13.30: Hírek. 14.30:

Cigányzenekar muzsikál. 15.40: Hírek. 17.15: Előadás. 17.45: Hírek. 18: Tejgazdasági előadás. 18.30: Isolda Ahigrimm régi kalapácszongorán játszik. 19: Előadás lemezekkel. 20: Csevegés. 20.30: Katonazene. 21: Berky Lili és Gózon Gyula előadást. 23.10: Kern Aurel emlékest. 24.15: Cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

**BUDAPEST II.** 18: Lemezek. 19.30: Angol nyelvoktatás. 20.35: Előadás. 21.05: Katonazene. 21.45: Lemezek. 22.35: Hírek.

**BECS.** 20.25: Karinthiai népest. 21.35: Hangverseny. 22: Egyházi zene. 23.30: Lemezek. 24: Táncczene.

**BELGRÁD.** 18.25: Népi dalok. 19.15: Táncczene. 21: Népszerű est. 23.20: Táncczene.

**MILÁNÓ.** 18.15: Ének. 20.30: Vegyes zene. 23.15: Orgonajáték. 24.15: Táncczene.

**PRÁGA.** 18.10: Vonósnégyes. 22.05: A rádiózenekar hangversenye. 23.10: Csembaló.

**VARSÓ.** 18.15: Hegedűjáték. 20.30: Áriák. 21: Zene és ének. 23: Vonósnégyes, zongoradűs.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Híradó kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. II. kerület: Tamás-utca, Piața Badea Cătan 8 — Kardos-utca, Piața Traian (szertemplom mellett) — Grósz-utca, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: — Fehér-utca, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szög 15 lej

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-tra-utca, Piața Kült — Négrády-utca, Tivoli-mozi mellett — Olas-utca, Piața Dragalina 6 — Vittek-utca, Bulev. Carol 54 — Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetés a legolcsóbb hirdetés címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetés a legolcsóbb hirdetés címét a kiadóhivatal nem közölheti.

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

## Apróhirdetések:

### Házasság

#### Kefekötősegédet

keresek vőmnem, 23-27 éves, szolid fiatal embert, román állampolgárt, aki utódom is lenne. Leveleket „Boldogság” jellegre a kiadóba. (608)

### Alkalmazás

#### Vezető primást

jömegjelenésűt, keres 15 tagú cigány- és fuvószekerek formacim. Cim: Balog János, Tormac. (609)

#### Fiatal orvost

keres egy nagyobb társaság, házi orvosnak. Fizetése évi egy vagyon buza, vagy annak ellenértéke és szép magánkereset. Cim: Telbisz Péter ny. tanító Besenova Voca. (623)

#### Gyakorlott könyvkötő

alkalmi munkára kerestetik. Cim a kiadóban. (624)

### Állást keres

#### Házvezetőnő

állást keres. Címeket „Csakis vidékre” jellegre a kiadóba kérek. (630)

#### Házvezetőnőnek

ajánlkozok intelligens asszonyt abszolút uriemberhez, többgyermekes özvegyhez vagy fiatal házaspárhoz. Elsőrendű háziasszony, alsó, felsőruhavarrásban, zongorakísétségekben gyakorlott, németül is beszél. Leveleket „Idők” jellegre a kiadóba kérek. (632)

### Lakás

#### Egyszobás

fürdőszobás lakást az I. kerületben keresek. Címeket a kiadóban kérem leadni. (602)

#### Kiadó

elegáns, nagyon szép utcai szoba magas földszinten az első kerületben idősebb hölgy, vagy ur részére. Cim a kiadóban. (625)

### Adás-vétel

#### Ezüst-rókat

keresek megvételre (2 darabot). Fülöp szücs I. Str. Mercy 4. (631)

### Különféle

#### Nádszékceket

olesón befonok. II. Str. O. Iosif 42. Wilwerth. (2533)

# MINDENKI

## január 20-ig

## ingyen kap

akár új, akár régi előfizető, aki

egész évre előfizet lapunkra

tesztéseszerint

vagy egy emaille ébresztő órát  
vagy egy emaille asztali diszórát  
vagy egy márvány asztali diszórát

mindegyik többszáz lej értékben, ha az elsőért kezelési költség fejében az előfizetési díjjal egyidejűleg 60 lejt, a másik kettőnél pedig 85 lejt fizet kiadóhivatalunkban

## Értesítés!

Alulírott átvettém Selwarz Jenőtől az I. kerületi V. Alexandriacában levő „Mireea” bogegát és éttermet a felhívom ezúton a volt tulajdonos összes hitelezőit, hogy 3 napon belül, vagyis 1938 január 20-án estig követeléseiket jelentésük be. Későbbi jelentkezők nem vételnek figyelembe.

Tisztelettel  
Vasile Bucur.



## Na szép akar lenni

Használjon KULKA-jele lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant és lilium-pudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

## HITELES FORDÍTÁSOKAT

román magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olesón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, București és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayerrel szemben).